



ДОГОВОР

№ МТ 442 /2017 г.

Днес, 19.12.....2017 г. в град Раднево, между:

„МИНИ МАРИЦА-ИЗТОК“ ЕАД, със седалище и адрес на управление град Раднево, област Стара Загора, ул. „Георги Димитров“ № 13, вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията, с ЕИК 833017552, ИН по ДДС BG833017552, представлявано от Изпълнителния директор – Андон Петров Андонов, наричано по-долу **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

Изпълнител и отговорник по отчета на изпълнението на договора от страна на Възложителя е отдел „Логистика и контрол“ на дружеството.

Контрол по изпълнението на договора се изпълнява от отдели „ЗБУТ“ и „Административен“, управление.

И

„БЪЛГАРИЯ КЛИМА“ ООД, със седалище и адрес на управление: гр. Стара Загора 6000, бул. „Методи Кусев“ № 34, вх. А, ап. 3, тел/факс: 042 638 248; 042 655 048, e-mail: bgclima@bgclima.com; вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията, с ЕИК: 123155555, ИН по ДДС: BG123155555; представлявано от Управителите – Желязко Марков Марков и Тихомир Георгиев Трифонов, заедно и поотделно, наричан за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**,

на основание Решение № МТ-04-4203/02.11.2017г. на ИД и Протокол № 25-2017/30.10.2017г. на СД на ММИ ЕАД за класиране на участниците и определяне на изпълнител на обществена поръчка с предмет: „Доставка и монтаж на климатични инсталации за работни и почивни помещения, ел. зали и подстанции“ – реф. № 55/2017 в частта за обособена позиция № 2: Доставка и монтаж на климатизатор колонен тип, сплит система 56 000 BTU, се сключи настоящият договор за следното:

1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. Възложителят възлага, а Изпълнителят приема да извърши доставка и монтаж на климатизатори колонен тип, сплит система 56 000 BTU, наричани за краткост в Договора „стока“ или „изделия“, подробно описани по вид, технически характеристики, количество и цена в Договора и неговите приложения, които Изпълнителят доставя и продава, а Възложителят получава и заплаща.

1.2. Количествата, посочени в приложенията на Договора, са ориентировъчни, като Възложителят не е длъжен да заяви и получи цялото количество по предмета на поръчката и не носи отговорност за това.

1.3. Необходимите количества изделия ще се посочват във всяка конкретна заявка на Възложителя.

2. ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ

2.1. Общата стойност на Договора е в размер на **64 800,00** (шестдесет и четири хиляди и осемстотин) лева без ДДС.

Количеството и единичните цени на изделията, предмет на настоящия договор, са описани в Приложение № 2 – ценово предложение на Изпълнителя.

2.2. Всички цени по настоящия договор се разбират при условие на доставка DDP по Инкотермс 2010 в мястото на изпълнение, посочено в Договора.



2.3. Заплащането се извършва въз основа на предоставена фактура от страна на Изпълнителя и следните документи, представяни при изпълнение на дейностите от предмета на Договора, на български език:

- Указания за безопасност и експлоатация;
- Писмени гаранционни условия и срок (гаранционна карта и инструкция за експлоатация);
- Сертификат (удостоверение) за качество и произход;
- Декларация от производителя (или от пускащия на пазара изделие от внос) за съответствие с Европейските норми и нанесена маркировка СЕ;
- Приемо-предавателен протокол.

2.4. Дължимата от Възложителя сума се заплаща по банков път в срок до 30 дни от датата на монтажа, на база фактура-оригинал и двустранно подписан приемо-предавателен протокол за доставката, придружени с документите по т.2.3., съпровождащи изпълнението на поръчката.

2.5. Плащането се извършва в български левове, с платежно нареждане по следната банкова сметка, посочена от Изпълнителя:

BIC: STSABGSF

IBAN: BG55 STSA 9300 0012 0166 24

Банка: ДСК ЕАД – град Стара Загора

2.6. Изпълнителят е длъжен да уведомява писмено Възложителя за всички последващи промени по т. 2.5 в срок от 3 дни, считано от момента на промяната. В случай че Изпълнителят не уведоми Възложителя в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени. Изпълнителят уведомява писмено Възложителя, като представя писмо, подписано от представляващия или от упълномощено лице, в което посочва новата банкова сметка. Писмото трябва да бъде с нотариална заверка на подписа/ите на лицето/ата.

2.7. Договорената цена е окончателна и не подлежи на актуализация за срока на настоящия договор и включва в себе си всички разходи на Изпълнителя по изпълнението на поръчката.

3. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

3.1. Договорът влиза в сила от датата на подписването му.

3.2. Срок за изпълнение на Договора – **12 (дванадесет) месеца** от датата на сключването му.

3.3. Начин на изпълнение – по заявка на Възложителя. Доставките ще се извършват при необходимост, на базата на отделни поръчки (заявки), изготвяни и подавани по факс или с писмо до Изпълнителя от страна на Възложителя – отдел „Логистика и контрол“.

3.4. Срок за доставка и монтаж на партида /заявка/: до **10 (десет) дни** след заявка от страна на Възложителя.

Възложителят е длъжен да изпрати последната заявка по Договора, така че срокът на изпълнение на тази заявка да предхожда крайния срок за изпълнение на Договора, предвиден в т.3.2.

3.5. Място на изпълнение:

3.5.1. Мястото на изпълнение на доставката по предмета на Договора е DDP складова база на Възложителя в гр. Раднево, ул. „Заводска“ № 26 - отдел „Логистика и контрол“, съгласно Инкотермс 2010.

3.5.2. Монтажът се извършва на територията на рудниците в „Мини Марица-изток“ ЕАД – ел. зали и подстанции.

3.5.3. Монтажът се извършва по график, съгласуван с отдел „ЗБУТ“ и „Битово обслужване“ при рудниците.

3.6. Изпълнителят уведомява писмено Възложителя преди доставката, не по-късно от 3 дни преди очакваната ѝ дата.

3.7. В случай на очаквани отклонения от датата на доставка Изпълнителят трябва да уведоми своевременно Възложителя. Уведомяването се извършва писмено и следва да бъде направено най-малко 3 дни преди договорената дата на доставка. Уведомяването не освобождава Изпълнителя от отговорност за забавено изпълнение.

ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

- 4.1. Да изисква от Изпълнителя да изпълнява в срок и без отклонения съответните дейности, съгласно техническата спецификация на обществената поръчка (Приложение №1 към настоящия договор).
- 4.2. Да извършва проверка във всеки момент от изпълнението на Договора относно качество, количества, стадии на изпълнение, технически параметри, без това да пречи на оперативната дейност на Изпълнителя.
- 4.3. Да прави /предявява/ рекламации при установяване на некачествена работа, която не е в съответствие с техническата спецификация и с техническото предложение на Изпълнителя.

5. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен:

- 5.1. Да заплати на Изпълнителя възнаграждение в размер, при условия и в срокове съгласно настоящия договор.
- 5.2. Възложителят се задължава да не разпространява под каквато и да е форма всяка предоставена му от Изпълнителя информация, имаща характер на търговска тайна и изрично упомената от Изпълнителя като такава в представената от него оферта.

6. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

- 6.1. Да получи уговореното възнаграждение при условията и в сроковете, посочени в настоящия договор.
- 6.2. Да иска от Възложителя необходимото съдействие за осъществяване на работата по Договора, включително предоставяне на нужната информация и документи за изпълнение на Договора.

7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен:

- 7.1. Да изпълни поръчката качествено, в съответствие с предложеното в офертата му, включително техническото предложение - Приложение №3, което е неразделна част от настоящия договор.
- 7.2. Да не предоставя документи и информация на трети лица относно изпълнението на поръчката, както и да не използва информация, станала му известна при изпълнение на задълженията му по настоящия договор.
- 7.3. Да спазва условията за достъп на външни лица за извършване на конкретно възложена задача в „Мини Марица-изток“ ЕАД, публикувани на интернет сайта на Възложителя (<http://www.marica-iztok.com/page/obshti-dokumenti-26-1.html>) и валидни за целия срок на изпълнение на Договора.
- 7.4. Да спазва условията за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд, публикувани на интернет сайта на Възложителя (<http://www.marica-iztok.com/page/obshti-dokumenti-26-1.html>) и валидни за целия срок на Договора.

8. ГАРАНЦИИ И КАЧЕСТВО НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

8.1. Изпълнителят гарантира, че предлаганите изделия:

- отговарят на всички технически изисквания на Възложителя и поема всички гаранционни събития, които са настъпили по време на гаранционния срок; без явни и скрити дефекти, произтичащи от дизайна, материалите или изработката при нормална употреба, и отговарят на техническата спецификация (Приложение №1 към настоящия договор).
- са нови и неупотребявани;
- отговарят на всички европейски и нормативни изисквания за безопасност.

8.2. Рекламации за количествени несъответствия ще се правят в момента на приемане на изделията.

8.3. Гаранционният срок на всички доставени изделия по Договора е 24 месеца, считано след датата на доставка на изделията в склада на Възложителя и важи до изтичането на последната дата от текущия месец, в който изтича горепосочения срок.

8.4. Изпълнителят гарантира, че при настъпване на гаранционни събития ще ремонтира климатика за собствена сметка. В случай, че климатикът не може да бъде ремонтиран, същият се заменя с нов, не по-късно от 20 дни след датата на подписване на рекламационен протокол.

8.5. При рекламации, срокът за явяване на специалистите на Изпълнителя е 5 дни от предявяване на рекламация от Възложителя.

8.6. Протоколът за рекламация се съставя и подписва в 5-дневен срок, считано от установяването на рекламацията от Възложителя.

8.7. За съставянето на протокола по т. 8.6. Възложителят писмено (по факс или по друг подходящ начин – куриер, писмо с обр. разписка и др.) уведомява Изпълнителя и го поканва да присъства при установяване на рекламацията и съставянето на двустранен протокол.

8.8. В случай, че Изпълнителят не се яви за съставяне на протокола по т.8.6., не го подпише или откаже да участва при съставянето и подписването му, Възложителят едностранно съставя и подписва протокола и той е задължителен за страните по Договора.

9. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

9.1. Приемането на извършената работа по т.1 от предмета на Договора се извършва от определени от страна на Възложителя и Изпълнителя длъжностни лица.

9.2. Приемането на работата по настоящия договор се удостоверява с подписване от лицата по т. 9.1 на двустранен протокол, в който се отбелязват всички отклонения, констатирани явни недостатъци на стоката и др.

9.3. Опаковка, маркировка и етикиране на изделията: стандартни за производителя; маркировка – изделията са маркирани за съответствие с европейските норми (СЕ).

9.4. Изпълнителят носи отговорност за всички възникнали повреди по време на транспорта при доставката, като е длъжен да възстанови всички възникнали от това щети за своя сметка.

9.5. Разтоварването на стоката е за сметка на Възложителя и негово задължение.

9.6. При всяка доставка Изпълнителят представя на Възложителя следните документи на български език:

- Указания за безопасност и експлоатация;
- Писмени гаранционни условия и срок (гаранционна карта и инструкция за експлоатация);
- Сертификат (удостоверение) за качество и произход;
- Декларация от производителя (или от пускащия на пазара изделие от внос) за съответствие с Европейските норми и нанесена маркировка СЕ;
- Приемо-предавателен протокол;
- Фактура-оригинал.

10. НЕУСТОЙКИ

10.1. В случай, че Изпълнителят не успее да изпълни всички или някоя от дейностите в сроковете и/или с качеството, определени в Договора, Възложителят, запазвайки правото си за други съдебни претенции по Договора, удържа изчислената сума на неустойката от последващо дължимо плащане по Договора.

10.2. При забава или неточно изпълнение Изпълнителят дължи неустойка за периода на забава в размер на законната лихва, изчислена върху стойността на неизпълнението, но не повече от 10% от стойността на Договора. При достигане на максималния размер на неустойката, Възложителят има право едностранно да прекрати Договора.

10.3. Когато Изпълнителят е изпълнил задълженията си по Договора, а Възложителят е в забава за плащане, Изпълнителят има право на обезщетение в размер на законната лихва от деня на забавата, но не повече от 10% от стойността на Договора.

10.4. Първите 15 дни от забавата на Възложителя са ненаказуеми.

10.5. Извън предвидените неустойки Възложителят има право да претендира обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи, в резултат на неизпълнението или забава в изпълнението.

11. НЕПРЕДВИДЕНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА

11.1. Страните по настоящия договор не дължат обезщетение за претърпени вреди и загуби, в случай че последните са причинени от непреодолима сила.

11.1.1. За непреодолима сила се счита определението дадено в §2, т. 27 от ДР на ЗОП.

11.2. В случай че страната, която е следвало да изпълни свое задължение по Договора, е била в забава, тя не може да се позовава на непреодолима сила.

11.3. Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок 7 дни от настъпването на непреодолимата сила. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

11.4. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

12. ИЗМЕНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

12.1. Страните могат да изменят настоящия договор на основание чл. 116 от ЗОП, а също и в следните хипотези:

12.1.1. В случай, че Изпълнителят докаже по безспорен начин наличие на непредвидено обстоятелство по смисъла на ЗОП, възникнало след сключване на Договора и водещо до необходимост от удължаване на срока на действие на същия.

12.1.1.1. Доказателството по предходната точка следва да е писмено и от него по непротиворечив и безспорен начин да става ясен момента на възникването му, както и причината, поради която се налага удължаване на договорения в Договора срок.

12.1.1.2. Възложителят има право да откаже удължаване на срока на Договора, ако счеете, че представеното доказателство е неубедително и не подкрепя нуждата от изменение на Договора. В тази връзка Възложителят разполага с правото да обследва достоверността на представения от Изпълнителя документ.

12.1.2. Когато по обективни причини от производствен или друг характер, произтичащи от естеството и спецификата на основния предмет на дейност на Възложителя, той не е в състояние да осигури условия за изпълнение предмета на Договора в уговорените срокове.

12.2. И в двете хипотези (по чл. 12.1.1 и чл. 12.1.2) Договорът не може да бъде удължаван за повече от 6 месеца.

12.3. Удължаването на срока на Договора става с подписване на допълнително споразумение между страните.

12.4. И в двете хипотези (по чл. 12.1.1 и чл. 12.1.2) Изпълнителят е длъжен да удължи валидността на гаранцията за изпълнение с 30 дни след датата на договореното изменение на срока на Договора.

13. РЕД И УСЛОВИЯ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

13.1. Настоящият договор се прекратява:

13.1.1. С изтичане на срока по т.3.2 или с достигане на предвидената в т.2.1 стойност.

13.1.2. По взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма;

13.1.3. При виновно неизпълнение на задълженията на Изпълнителя по Договора - с 10-дневно писмено предизвестие, отправено от страна на Възложителя;

13.1.4. При констатиране нередности и/или конфликт на интереси - с изпращане на едностранно писмено уведомление от Възложителя до Изпълнителя;

13.1.5. С окончателното му изпълнение;

13.1.6. Едностранно и без предизвестие от страна на Възложителя при условията и по реда на чл. 118 от Закона за обществените поръчки;

13.2. Възложителят може да прекрати изцяло или частично Договора без предизвестие, когато Изпълнителят:

13.2.1. забави изпълнението на някое от задълженията си по Договора с повече от 15 календарни дни;

13.2.2. не отстрани в разумен срок, определен от Възложителя, констатиране недостатъци;

13.2.3. не изпълни точно някое от задълженията си по Договора;

13.2.4. използва подизпълнител, без да е декларирал това в офертата си, или използва подизпълнител, който е различен от този, посочен в офертата му. Прекратяването е последица само при условие, че не са спазени изискванията за замяна или включване на подизпълнител по чл.66, ал.11 от ЗОП.

13.2.5. бъде обявен в несъстоятелност или когато е в производство по несъстоятелност или ликвидация.

13.3. Възложителят може да се откаже едностранно от Договора и да го прекрати и без да е налице неизпълнение от страна на Изпълнителя, като за целта следва да отправи 7-дневно писмено предизвестие до Изпълнителя. В този случай Възложителят прекратява Договора без дължими неустойки и обезщетения и без необходимост от допълнителна обосновка, като е длъжен да изплати на Изпълнителя дейностите, извършени от него и одобрени от Възложителя до момента на прекратяване на Договора.

13.4. При прекратяване на Договора по вина на Изпълнителя, Възложителят има право да задържи останалите плащания до уточняването по размер на всички разходи и щети, които ще претърпи от неизпълнението на Договора. В този случай, Възложителят следва да заплати на Изпълнителя договореното възнаграждение след като от дължимите плащания бъдат приспаднати горепосочените разходи, суми и щети.

14. ПОДСЪДНОСТ

14.1. На основание чл.117, ал.2 от ГПК страните се споразумяват, че в случай на невъзможност за решаване на споровете по пътя на преговорите, същите подлежат на разглеждане от компетентния съд по местоседалището на Възложителя – „Мини Марица-изток” ЕАД.

15. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

15.1. Гаранцията за изпълнение на Договора е в размер на 3 240,00 лв - 5% от общата стойност.

15.2. Гаранцията за изпълнение е неотменима и безусловна, с възможност да се усвои изцяло или на части, в зависимост от претендираното обезщетение от Възложителя.

15.3. От сумата на гаранцията ще бъдат инкасирани суми за начислени на Изпълнителя санкции и неустойки.

15.4. При всяко инкасиране на суми от гаранцията за изпълнение Възложителят е длъжен да уведоми Изпълнителя, а Изпълнителят – да допълни размера на гаранцията за изпълнение до посочения в Договора размер. Допълването се извършва в срок до 14 календарни дни след датата на уведомяване за инкасирането. В противен случай Възложителят има право да развали Договора.

15.5. При прекратяване или разваляне на Договора по вина на Изпълнителя, Възложителят инкасира в своя полза гаранцията за изпълнение, като има право да претендира дължимите от Изпълнителя санкции и неустойки по съдебен ред.

15.6. Възложителят има право да инкасира в своя полза цялата сума по гаранцията за изпълнение в случай на пълно или частично неизпълнение по Договора.

15.7. Възложителят освобождава гаранцията на Изпълнителя в 30-дневен срок след приключване на изпълнението на задълженията му по Договора, освен в случаите на усвояването ѝ поради неизпълнение.

15.8. Валидността на гаранцията за изпълнение е 30 дни след датата на приключване на задълженията на Изпълнителя по Договора.

15.9. В случаите на чл.12, Изпълнителят удължава валидността на гаранцията за изпълнение с 30 дни след датата на приключване на задълженията си по Договора.

16. ДРУГИ УСЛОВИЯ. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

16.1. Изпълнителят се задължава при изпълнение предмета на Договора да спазва изискванията на СУК, СУЗБР и СУОС.

16.2. Изменение на сключен Договор за обществена поръчка се допуска по изключение, при условията на чл. 116 от Закона за обществените поръчки.

16.3. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с изпълнението на този Договор и разменяни между Възложителя и Изпълнителя, са валидни, когато са изпратени по пощата (с обратна разписка), по факс, електронна поща или предадени чрез куриер срещу подпис на приемащата страна.

16.4. Когато някоя от страните е променила адреса си, без да уведоми за новия си адрес другата страна, съобщенията ще се считат за надлежно връчени и когато са изпратени на стария адрес, посочен в Договора.

16.5. Всички спорове по този Договор ще се уреждат чрез преговори между страните, а при непостигане на съгласие - ще се отнасят за решаване от компетентния съд в Република България.

16.6. За случаи, неуредени с клаузите на настоящия договор се прилагат разпоредбите на Закона за обществени поръчки, Търговския закон и другите действащи в Република България нормативни актове.

Настоящият Договор се състави и подписа в два еднообразни екземпляра, с еднаква юридическа стойност - по един за всяка от страните.

Неразделна част от настоящия договор са:

1. Техническата спецификация - Приложение № 1 към настоящия договор.

2. Ценово предложение - Приложение № 2 към настоящия договор - *копие от офертата*.

3. Техническо предложение за изпълнение на поръчката - Приложение № 3 към настоящия договор - *копие от офертата*.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:
АНДОН АНДОНОВ
ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР



Съгласували:
Емил Колев
Ръководител отдел „Търговски“

Гергана Стоянова
Главен счетоводител

Живко Желязков
Ръководител отдел „ЗБУТ“

Адриана Атанасова
Юрисконсулт

Изготвил:
Теменуга Узунова
Експерт търговия

ИЗПЪЛНИТЕЛ:
ЖЕЛЯЗКО МАРКОВ
УПРАВИТЕЛ





ПРИЛОЖЕНИЕ № 1.2.

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ И УСЛОВИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ: „Доставка и монтаж на климатични инсталации за работни и почивни помещения, ел. зали и подстанции ” – РЕФ.№ 55..1.20.17-ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ № 2

1. Пълно описание на предмета на обособената позиция: *Доставка и монтаж на климатизатор колонен тип, сплит система 56 000 BTU.*

Количество

№	SAP №	Наименование	Мерна единица	Количество
1	ДМА	<i>Доставка и монтаж на климатизатор колонен тип, сплит система 56 000 BTU</i>	Бр.	30

2. Срок на изпълнение на договора - 12 месеца по заявка. Доставка и монтаж на партида: до 10 дни, след заявка от страна на Възложителя. Доставката се извършва в отдел „Логистика и контрол“, гр. Раднево. Монтажът се извършва по график, съгласуван с отдели "ЗБУТ" и "Битово обслужване" при рудниците. Монтажът се извършва на територията на рудниците в „Мини Марица-изток“ ЕАД, гр. Раднево - ел. зали и подстанции.

3. Предназначение или условия на работа – за подобряване на микроклимата по време на работа на персонала в ел. зали и подстанции.

4. Технически изисквания към стоката/изделията, и/или материалите влагани при производството на изделията

Работни, функционални характеристики:

- Вид, модел – колонен тип, сплит система – 48 000 BTU охл. и 56 000 BTU отопл.;
- Функционалност – поддържане на влагата в нормални граници, отопление, охлаждане и филтриране на въздуха в помещението; захранващо ел. напрежение – 380 [V], 50 [Hz], 3 ф;
- Да бъдат маркирани за съответствие с европейските норми (СЕ);
- Да са нови и неупотребявани;
- Климатичните системи да са комплект с дистанционно управление.

5. Документи за доказване на съответствието:

- Всички технически изисквания се доказват с каталожни данни на производителя.

6. Стандарт/и на които да отговарят: на всички европейски и нормативни изисквания за безопасност.

7. Изисквания относно гаранционния срок, срок за отстраняване на дефекти появили се по време на нормалната експлоатация; срок за явяване при рекламация и др.
Гаранционният срок на изделията не може да бъде по-малък от: 24 /двадесет и четири/ месеца след датата на доставка и важи до изтичането на последната дата от текущия месец, в който изтича горепосочения срок. Участниците трябва да гарантират, че предлаганите от тях изделия отговарят на всички технически изисквания на Възложителя, и че поемат всички гаранционни събития, които са настъпили по време на гаранционния срок.

Участникът, определен за изпълнител, трябва да гарантира, че при настъпване на гаранционни събития ще ремонтира климатика за негова сметка. В случай, че климатикът не може да бъде ремонтиран, същият се заменя с нов, не по-късно от 20 (двадесет) дни след датата на подписване на рекламационния протокол.

8. Документи, които изпълнителят следва да представи при доставка:

При всяка доставка, Изпълнителят се задължава да представи на Възложителя следните документи – (на български език):

- ✓ указания за безопасност и експлоатация;
- ✓ писмени гаранционни условия и срок (гаранционна карта и инструкция за експлоатация);
- ✓ сертификат (удостоверение) за качество и произход;
- ✓ декларация от производителя (или от пускачия на пазара изделие от внос) за съответствие с Европейските норми и нанесена маркировка CE;
- ✓ Приемо-предавателен протокол;
- ✓ Фактура-оригинал.

9. Други изисквания: Изделията да бъдат монтирани от специалисти на доставчика.

ИЗГОТВИЛ:

Красимир Димитров
Инж. ТБ отдел „ЗБУТ“

СЪГЛАСУВАЛ:

Иван Иванов
Ръководител отдел „Електрооборудване“

За участие в обществена поръчка с предмет: „Доставка и монтаж на климатични инсталации за работни и почивни помещения, сл. зали и подстанции“ – реф. № 55/2017
Обособена позиция № 2: Доставка и монтаж на климатизатор колонен тип, сплит система 56 000 BTU

ДО:

“МИНИ МАРИЦА ИЗТОК” ЕАД – ГР. РАДНЕВО
ул. “Георги Димитров” №13

ОТ:

“БЪЛГАРИЯ КЛИМА” ООД – ГР. СТАРА ЗАГОРА
бул. “Митрополит Методий Кусев” № 34, вх. А, ет. 2, ап. 3

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

Изпълнението на предмета на процедурата по обособена позиция № 2 ще извършим при следните цени:

№	Наименование	Количество /брой/	Единична цена лв. без ДДС	Обща стойност лв. без ДДС
1	Доставка и монтаж на климатизатор колонен тип, сплит система 56 000 BTU	30	2 160,00 (Две хиляди сто и шестдесет лева и 0 ст.)	64 800,00 (Шестдесет и четири хиляди и осемстотин лева и 0 ст.)

Предлаганата от нас цена за изпълнение на обособена позиция № 2 поръчката е в лева без ДДС, при условия на доставка DDP складова база на Възложителя – отдел „Логистика и контрол“ в гр. Раднево (Инкотермс 2010) и монтаж, извършван на територията на рудниците в „Мини Марица-изток“ ЕАД.

В случай, че бъде открито несъответствие между предложената единична цена и общата стойност, поради допусната техническа грешка от наша страна, сме съгласни Възложителят да класира нашата оферта на база предложената по-ниска цена.

Предложените цени са определени при пълно съответствие с условията за образуване на предлаганата цена от документацията по процедурата.

Цените са твърди и не са обвързани с каквито и да е други условия, кредитни и платежни средства, форми на плащане и гаранции, освен изрично упоменатите в Документацията за участие.

В случай, че бъдем определени за изпълнител на поръчката, в договора да бъде посочена следната разплащателна сметка:

IBAN: BG55 STSA 9300 0012 0166 24 BIC: STSABGSF
Банка: БАНКА ДСК ЕАД – град/клон/офис: Стара Загора

Дата: 26.06.2017

Подпис:

Желязко Марков - Управител
(име и фамилия)



Приложение №3 към Договор № МТ-442 /2017г.

3.2. ОБРАЗЕЦ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА

За участие в обществена поръчка с предмет: „Доставка и монтаж на климатични инсталации за работни и почивни помещения, ел. зали и подстанции“ – реф.№ 55/2017

Обособена позиция № 2: Доставка и монтаж на климатизатор колонен тип, сплит система 56 000 BTU

ДО:

“МИНИ МАРИЦА ИЗТОК” ЕАД – ГР. РАДНЕВО

ул. "Георги Димитров" №13

ОТ:

“БЪЛГАРИЯ КЛИМА” ООД – ГР. СТАРА ЗАГОРА

бул. “Митрополит Методий Кусев” № 34, вх.А, ет.2, ап.3

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

С настоящото представяме нашето техническо предложение за изпълнение на **обособена позиция № 2: Доставка и монтаж на климатизатор колонен тип, сплит система 56 000 BTU** на обществена поръчка с предмет: „Доставка и монтаж на климатични инсталации за работни и почивни помещения, ел. зали и подстанции“ – реф.№ 55/2017.

Предлагаме да изпълним пълният предмет на поръчката, изискван от Възложителя.

Предложението за изпълнение на поръчката съдържа един вариант за изпълнение, съгласно изискванията на Документацията за участие.

Декларираме, че приемаме условията в клаузите на проекта на договор.

Декларираме, че срокът на валидност на нашата оферта е 5 месеца, от датата която е посочена за дата на получаване на офертата.

Предложените от нас условия са, както следва:

№	Наименование	Количество /брой/	Модел	Производител	Страна на произход
1	Доставка и монтаж на климатизатор колонен тип, сплит система 56 000 BTU	30	NIPPON KFR 56 CM	Ningbo AUX Imp. & Exp. Co., LTD.	Китайска народна република (P.R.C)

Срок за изпълнение: 12 (словом: дванадесет) месеца от датата на сключване на договор.

Начин на изпълнение: по заявка на Възложителя.

Доставките ще се извършват при необходимост, на базата на отделни поръчки (заявки), изготвяни и подавани по факс или с писмо до Изпълнителя от страна на Възложителя – отдел „Логистика и контрол”.

Срок за доставка и монтаж на партида /заявка/: до 10 (словом: десет) дни след заявка от страна на Възложителя.

Възложителят не е длъжен да заяви цялото количество изделия по съответната позиция и не носи отговорност за това.

Място на изпълнение:

Условия на доставка: DDP складова база на Възложителя - отдел „Логистика и контрол”, гр.Раднево, съгласно Инкотермс 2010.

Монтажът ще се извършва на територията на рудниците в „Мини Марица-изток“ ЕАД – манипулантски кабинни на багерите, кабините за ЗС и в работни и почивни помещения. Монтажът ще се извършва по график, съгласуван с отдел „ЗБУТ“ и „Битово обслужване“ при рудниците.

2. Техническите характеристики на изделията и/или материалите влагани при производството на изделията

Декларираме, че предлаганите от нас изделия:

- ще бъдат нови и неупотребявани, без скрити и явни дефекти произтичащи от дизайна, материалите или изработката им;
- отговарят на всички европейски и нормативни изисквания за безопасност;
- са с технически параметри съгласно Техническата спецификация за поръчката.

Работни, функционални характеристики на изделията:

- Вид, модел – колонен тип, сплит система – **48 000 BTU** охл. и **56 000 BTU** отопл.;
- Функционалност – поддържане на влагата в нормални граници, отопление, охлаждане и филтриране на въздуха в помещението; захранващо ел. напрежение – **380 [V], 50 [Hz], 3 ф**;
- Маркирани за съответствие с европейските норми (CE);
- Комплект с дистанционно управление.

Забележка: Документи за доказване на съответствието: Всички технически характеристики се доказват с каталожни данни на производителя.

Монтаж: Предлаганите изделия ще бъдат монтирани от наши специалисти.

3. Гаранционен срок, срок за отстраняване на дефекти, срок за явяване при рекламация.

Гаранционният срок на изделията е: **24 (словом: двадесет и четири)** месеца след датата на доставка и важи до изтичането на последната дата от текущия месец, в който изтича горепосочения срок. Предлаганите от нас изделия отговарят на всички технически изисквания на Възложителя и поемаме всички гаранционни събития, които са настъпили по време на гаранционния срок.

При настъпване на гаранционни събития ще ремонтираме климатика за собствена сметка. В случай, че климатикът не може да бъде ремонтиран, ще го заменяме с нов, не по-късно от **20 (словом: двадесет)** дни след датата на подписване на рекламационния протокол.

4. Документи, които ще представим при изпълнението на поръчката.

При изпълнението на поръчката ще представям на Възложителя следните документи на български език:

- Указания за безопасност и експлоатация;
- Писмени гаранционни условия и срок (гаранционна карта и инструкция за експлоатация);
- Сертификат (удостоверение) за качество и произход;
- Декларация от производителя (или от пускащия на пазара изделие от внос) за съответствие с Европейските норми и нанесена маркировка CE;
- Приемо-предавателен протокол;
- Фактура-оригинал.

Гарантираме, че сме в състояние да изпълним качествено поръчката, в пълно съответствие с гореописаната оферта.

Приложения към предложението за изпълнение на поръчката:

1. Пълномощно, упълномощаващо лицето, подписващо предложението на Участника и цялата свързана с него документация, в случай, че не е законен представител.

Забележка: представя се само ако това лице не е законен представител

2. Документи, доказващи че участникът е оторизиран от производителя на изделията или от негов официален представител за Република България за продажба и сервизно обслужване на предлаганата климатична техника. (Доказва се с надлежно оформен оторизирац документ от производителя/официален представител за България, предоставящ разрешение за продажба и сервизно обслужване, с превод на български език.)

3. Заверено от участника копие на валиден Сертификат за внедрена Система за управление на здравето и безопасността при работа OHSAS 18001:2007, или еквивалентен, с обхват, включващ доставка и монтаж на климатични инсталации.

4. Проспектни материали/каталози на производителя на изделията, удостоверяващи съответствието им с изискванията на Възложителя.

5. Декларация по чл.39, ал.3, т.1 буква „д“ от Правилника за прилагане на ЗОП, че при изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд.

6. Други документи и доказателства по преценка на участника.

Дата: 26.06.2017

Подпис: _____

Желязко Марков - Управител
(име и фамилия)



Изх. N: 153
Дата: 05.01.2017

ОТОРИЗАЦИОННО ПИСМО

„БИТТЕЛ“ ООД,

гр. Пловдив, ж.к. Тракия, Индустириална зона, ул. Нестор Абаджиев №13,
Булстат: 115163890, Управител: Георги Гочков, тел.: 032 / 270027

като официален представител на климатизатори с марката NIPPON
за територията на Република България, чийто производител е:
Ningbo AUX Imp. & Exp. Co., LTD, P.R.C.

с настоящото оторизира фирма:

„БЪЛГАРИЯ КЛИМА“ ООД,

гр. Стара Загора, 6000, бул. Митрополит Методий Кусев №34, вх.А, ет.2, ап.3,
Булстат: 123155555, Управител: Тихомир Трифонов, тел.: 042 638248

*да предлага/продова, монтира и обслужва гаранционно
климатична техника с марката*



Декларираме също така, че „БЪЛГАРИЯ КЛИМА“ ООД е оторизиран сервизен партньор на NIPPON и като такъв разполага със сервизни специалисти, обучени и оторизирани да обслужват климатичните системи в гаранционния и извънгаранционния период.

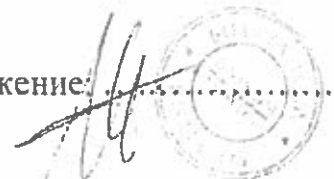
Настоящото оторизационно писмо е валидно за срок от една година и действа:
от 1 януари 2017 г. до 31 декември 2017 г.

Дата: 05.01.2017



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

С уважение:





СЕРТИФИКАТ № OHS-2344
CERTIFICATE No.

Удостоверява, че системата за управление на здравето и безопасността при работа на
It is hereby certified that the Occupational Health and Safety Management System of

БЪЛГАРИЯ КЛИМА ООД
BULGARIA KLIMA LTD

БУЛ. МИТРОПОЛИТ МЕТОДИ КУСЕВ 34А, ЕТ. 2, АП. 3, СТАРА ЗАГОРА 6000, БЪЛГАРИЯ
 34A, MITROPOLIT METODI KUSEV BLVD., FL. 2, APP. 3, 6000 STARA ZAGORA, BULGARIA

ЗА СЛЕДНИТЕ ОПЕРАТИВНИ СТРУКТУРИ / IN THE FOLLOWING OPERATIONAL UNITS

БУЛ. МИТРОПОЛИТ МЕТОДИ КУСЕВ 34А, ЕТ. 2, АП. 3, СТАРА ЗАГОРА 6000, БЪЛГАРИЯ
 34A, MITROPOLIT METODI KUSEV BLVD., FL. 2, APP. 3, 6000 STARA ZAGORA, BULGARIA

И ТЕХНИТЕ ОБЕКТИ
AND THEIR OPERATIONAL YARDS

СЪОТВЕТСТВА НА СТАНДАРТ
IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD

BS OHSAS 18001:2007

С ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ / FOR THE FOLLOWING FIELD(S) OF ACTIVITIES

ДОСТАВКА, МОНТАЖ И СЕРВИЗ НА БИТОВИ КЛИМАТИЧНИ И СОЛАРНИ СИСТЕМИ, ЦЕНТРАЛНИ КЛИМАТИЧНИ
 И ВЕНТИЛАЦИОННИ СИСТЕМИ ЗА ПРОМИШЛЕНИ И ОБЩЕСТВЕНИ СГРАДИ.

**DELIVERY, INSTALLATION AND SERVICE OF HOUSEHOLD AIR AND SOLAR SYSTEMS, CENTRAL AIR
 CONDITIONING AND VENTILATION SYSTEMS FOR INDUSTRIAL AND PUBLIC BUILDINGS.**

Използването и валидността на сертификата зависят от спазването на правилата на РИНА за сертификация на системи за управление на здравето и безопасността при работа
The use and validity of this certificate are subject to compliance with the RINA document. Rules for the Certification of Occupational Health and Safety Management Systems.

Първо издание <i>First Issue</i>	03.06.2015
Настоящо издание <i>Current Issue</i>	24.06.2015
Валидност до <i>Expiry Date</i>	22.06.2018

Kalin Panev
 Balkan Area Manager

RINA Services S.p.A.
 Via Corsica 12 - 16128 Genova Italy



SGQ N° 002 A ESJ N° 001 G
 SGA N° 002 D DAP N° 001 H
 PRD N° 002 B PPS N° 000 C
 SCS N° 003 F LAB N° 0032
 SGE N° 000 M

Съгласно с ИСО 9001 и ИСО 14001
 Accorded according to ISO 9001 and ISO 14001

Организацията е сертифицирана по гореуказания
 стандарт от 28.06.2012.

This organisation is certified for the above standard since
 28.06.2012



ВАРНО С ОРИГИНАЛА

CISQ is a member of

- I Net -

For more information visit our website
www.inet-certification.com

*As part of the association of the world's first
 class certification bodies, is the largest
 provider of management system
 certification in the world.
 IONET is composed of more than 30
 bodies and counts over 150 subsidiaries
 all over the globe.*

За информация относно
 валидността на
 сертификата може да
 посетите www.rina.org

For information concerning
 validity of the certificate, you
 can visit the site
www.rina.org

EA 29
 EA 28



Валидността на този сертификат
 зависи от годишните външесметнителни
 одити и от цялостния преглед на
 системата за управление на работното
 място.

The validity of this certificate is dependent
 on an annual / six monthly audit and on a
 complete review, every three years, of the
 management system.

CISQ е Италианската
 Федерация на Относително
 Сертифицираните Системи за
 Управление

CISQ is the Italian
 Federation of management
 system Certification Bodies

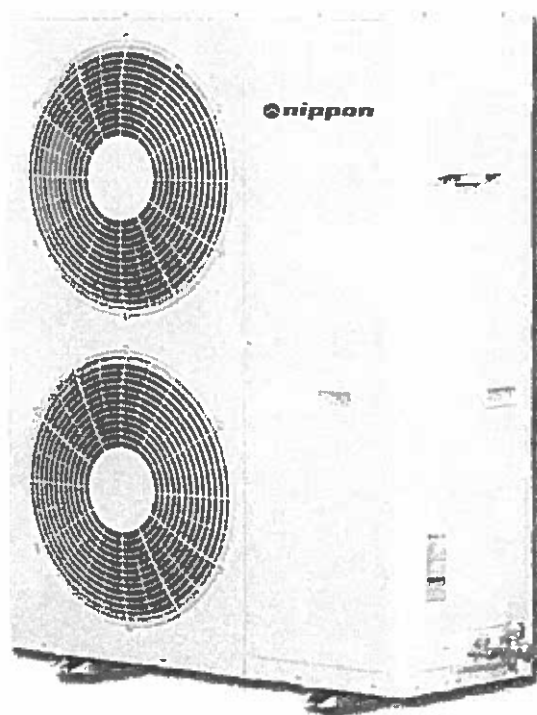
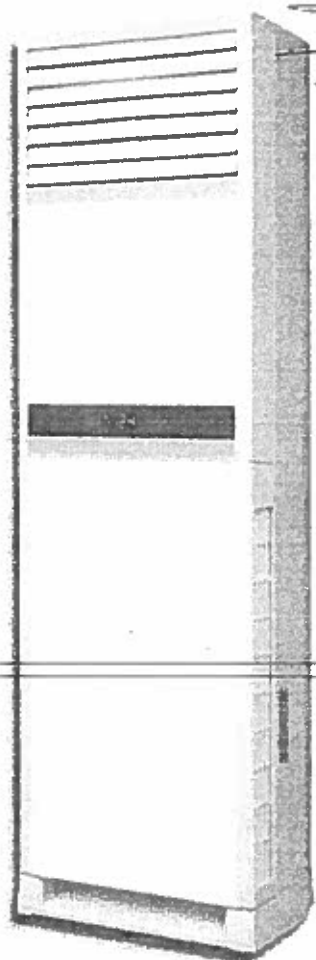


www.cisq.com

from 28.06.2012 to 22.06.2018

Модел: Климатк **NIPPON KFR 56 CM**
- Колонен тип

Технически характеристики



"БЪЛГАРИЯ КЛИМА" ООД
Стара Загора

бул. "Михайлов" Кусев 31 А, ап. 3

тел. 042/ 63 82 48, 65 50 48

Модел

KFR 56 CM

Вид

конвекционална
колонна
климатична
инсталация

Гаранционен срок

две години /
двадесет и
четири месеца

Мощност BTU/h

Охлаждане

48 000

Отопление

56 000

Мощност kW/h

Охлаждане

14,0

Отопление

14,2 + 3

Консумирана
Мощност kW

Охлаждане

5,25

Отопление

5,35 + 3

Енергийна
ефективност

EER

2.68

COP

2.85

Дебит на циркулиращия въздух ,
куб.м./час

2100

Дигитален дисплей

Да

Режим "Сън"

Да

Часовник

Да

Работна
температура

Охлаждане

от 18° C
до 43° C

Отопление

от -15° C
до 24° C

Изсушаване на въздуха l/h

4,2

Размери

Вътрешно тяло

560 x 1910 x 360

Външно тяло

1255 x 945 x 340

Тегло

Вътрешно тяло

58

Външно тяло

120

Захранващо напрежение, V/ф/Hz

380/3/50

Ниво на шум, dB

Вътрешно тяло

<45

Външно тяло

<58



AUX 宁波奥克斯进出口有限公司
NINGBO AUX IMP. & EXP. CO., LTD.

Tel:+86-574- 88220538 Fax:+86- 574- 88220720 [Http://www.cnaux.com](http://www.cnaux.com)

DECLARATION OF CONFORMITY
according to the EMC Directive 2004/108/EC and
the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the Commission
Drective 2010/30/EU

From: Ningbo AUX Imp. & Exp. Co., LTD.

NO.1166 North Ming Guang Road, JiangShan Town, Ningbo, Zhejiang, P.R.China

To: BITTEL EOOD

Herein we declare that the following BITTEL EOOD Model No. is corresponding to the following AUX Model No.:

	AUX Model No.	Corresponding BITTEL EOOD Model No.
Type Designation:	ASW-H12D4/FAR1DI-EU	KFR 12 DC ION
	ASW-H18C4/FAR1DI-EU	KFR 18 DC ION
	ASF-H48A5/MRI-6F	KFR 56 CM

It is here with confirmed that the above products comply with the requirements set out in the Council Directive on the Approximation of the Laws of the Member States relating to Electromagnetic Compatibility (2004/108/EC), Low Voltage (2006/95/EC) and the Commission Drective 2010/30/EU. For the evaluation of the compliance with this Directives, the following standards were applied:

EN60335-2-40: 2003/A13:2012

EN60335-1: 2012/A11: 2014

EN 55014-1: 2006+(A1:2009)+ (A2:2011)

EN 61000-3-2:2006+(A1:2009)+(A2:2009)



СЕРИО С ОРИГИНАЛА

EN 61000-3-3:2008

EN 61000-3-11:2000

EN 55014-2:1997+(A1:2001)+(A2:2008)

EU(No) 206/2012

EU(No) 626/2011

EN 14511:2011

EN14825:2013

We declare that the products are under our sole responsibility.



YEAR OF AFFIXING CE MARKING 2017

Ningbo AUX Imp. & Exp. Co., LTD.

NO.1166 North Ming Guang Road, Jiangshan

宁波市奥克斯进出口有限公司, Zhejiang, P.R.China

NINGBO AUX IMP & EXP CO., LTD.

2017-04-19



ОРИГИНАЛ

Декларация за съответствие

"БИТТЕЛ" ЕООД

Адрес: гр. Пловдив, Тракия - Индустриална зона, ул. " Нестор Абаджиев " 13
Седалище: гр. Пловдив, Тракия - Индустриална зона, ул. " Нестор Абаджиев " 13
Телефон: 359 32 270027

декларира на своя отговорност, че климатичната система:

Марка: Nippon

Продукт: Климатик

Модел: KFR 12DC ION; KFR 18DC ION; KFR 34 CM; KFR 56 CM

Доставчик: Hopsford Industries Ltd.

С рана на произход: KHP

съответства на следните стандарти

EN 55014-1+A1:1999+ БДС EN55014-1/A2:2002

EN 55014-2:1999+ БДС EN55014-2/A1:2002

EN 61000-3-2+A12+A13:1999

EN 61000-3-3:1999

EN 60335-1+A11+A12+A13+A14+A15:2001

EN 60335-2-40:2001+ БДС EN60335-2-40/A1:2001

Този продукт изпълнява съществените изисквания, определени с Наредба за съществените изисквания и оценяване на съответствието на електрически съоръжения предназначени за използване в определени граници на напрежение.

При това трябва да бъдат спазени всички условия и изисквания за монтаж, експлоатация и обслужване съгласно приложената инструкция за експлоатация, придружаваща продукта.

При промени в конструкцията и предназначението на продукта настоящата декларация става невалидна.

09.05.2017

Подпис: Георги Гочков управител



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

ДЕКЛАРАЦИЯ

по чл.39, ал.3, т.1 буква „д“ от Правилника за прилагане на ЗОП

Долуподписаният

Желязко Марков Марков

(трите имена)

ЕГН 6505077766, л.к. №640170027, издадена на 13.05.2010г. от МВР гр. Стара Загора, в качеството си на *Управител* на участника „БЪЛГАРИЯ КЛИМА“ ООД, във връзка с обявената обществена поръчка с предмет:

поръчка с предмет:

**„ДОСТАВКА И МОНТАЖ НА КЛИМАТИЧНИ ИНСТАЛАЦИИ
ЗА РАБОТНИ И ПОЧИВНИ ПОМЕЩЕНИЯ, ЕЛ. ЗАЛИ И ПОДСТАНЦИИ“
– РЕФ.№ 55/2017**

ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ № 2:

ДОСТАВКА И МОНТАЖ НА КЛИМАТИЗАТОР КОЛОНЕН ТИП,

СПЛИТ СИСТЕМА 56 000 BTU


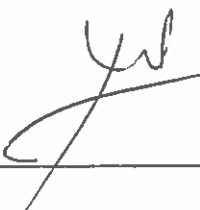
ДЕКЛАРИРАМ:

При изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд.

Известна ми е отговорността по чл. 313 от Наказателния кодекс за посочване на неверни данни.

Дата: 26.06.2017

Подпис:



Желязко Марков - Управител
(име и фамилия)

*Компетентни органи от които може да се получи информация относно обстоятелствата в декларацията:

Данъци	- НАП
Осигуровки	- НОИ
Закрила на заетостта	- Агенция по заетостта
	- Изпълнителна агенция „Главна инспекция по труда“
Закрила на околната среда	- Изпълнителна агенция „Околна среда“

ДЕКЛАРАЦИЯ

по чл.39, ал.3, т.1 буква „д“ от Правилника за прилагане на ЗОП

Долуподписаният

Тихомир Георгиев Трифонов

(трите имена)

ЕГН 8002247524, л.к. №640569902, издадена на 21.07.2010г. от МВР гр. Стара Загора, в качеството си на **Управител** на участника „БЪЛГАРИЯ КЛИМА“ ООД, във връзка с обявената обществена поръчка с предмет:

**„ДОСТАВКА И МОНТАЖ НА КЛИМАТИЧНИ ИНСТАЛАЦИИ
ЗА РАБОТНИ И ПОЧИВНИ ПОМЕЩЕНИЯ, ЕЛ. ЗАЛИ И ПОДСТАНЦИИ“
– РЕФ.№ 55/2017**

ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ № 2:

**ДОСТАВКА И МОНТАЖ НА КЛИМАТИЗАТОР КОЛОНЕН ТИП,
СПЛИТ СИСТЕМА 56 000 BTU**

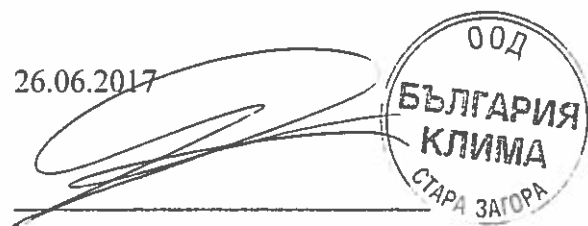
ДЕКЛАРИРАМ:

При изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд.

Известна ми е отговорността по чл. 313 от Наказателния кодекс за посочване на неверни данни.

Дата: 26.06.2017

Подпис:



Тихомир Трифонов - Управител
(име и фамилия)

*Компетентни органи от които може да се получи информация относно обстоятелствата в декларацията:

Данъци	- НАП
Осигуровки	- НОИ
Закрила на заетостта	- Агенция по заетостта
	- Изпълнителна агенция „Главна инспекция по труда“
Закрила на околната среда	- Изпълнителна агенция „Околна среда“